

К вопросу о формировании вторичной языковой личности выпускников технических вузов

О.Е. Гайбарян¹, Г.И. Мясищев²

¹Южный Федеральный университет, Ростов-на-Дону

²Архитектурно-строительная академия Донского государственного технического университета

Аннотация. В статье изучается вопрос о компетентностном подходе к формированию вторичной языковой личности выпускников в вузах технического профиля. Изучаются основные компетенции, необходимые для практической деятельности технического специалиста, предлагается усовершенствование базового учебного курса

Ключевые слова: языковая личность, прикладная лингвистика, профилизация в вузе, методика образования.

Профессиональная деятельность выпускника высшей школы обусловлена не только его основными профессиональными компетенциями, но и способностью к разноуровневой речевой коммуникации – устной и письменной. Не секрет, что в практической деятельности многие специалисты сталкиваются с проблемами речевой коммуникации при организации, планировании и управлении предприятиями отрасли. Специфика современных систем управления заключается в генерировании значительных объемов текстовой информации и осознанной работе с имеющимся текстом, что требует специальных навыков и умений. Для примера, мы можем сравнить объем текущего документооборота канцелярии начальника Владикавказской железной дороги в конце XIX века (до 15 зарегистрированных документов в сутки) и современные объемы Северо-Кавказской железной дороги (до 200 документов различного назначения в сутки – по данным на 2001 год) [1, с.49-51].

В профессиональной деятельности инженер путей сообщения в конце XIX века руководствовался 11 основными инструкциями и положениями, а также ограниченным объемом вспомогательной служебно-распорядительной документации, а генерировал отчетные и информационные документы не

чаще одного-двух в неделю. Современный инженер имеет более 70 основных нормативно-регламентирующих сводов отраслевого назначения, свыше 200 нормативных документов специального (узкопрофессионального) характера и множество вспомогательных распорядительных актов текущего характера. Ежедневно он составляет целый ряд письменных документов, объемом от 1–2 до 15–20 страниц [2].

Очевидно, что речевые компетенции современного специалиста должны существенно отличаться от компетенций специалистов более раннего периода.

В настоящее время актуален вопрос о вторичной языковой личности специалиста технического профиля и о методах формирования этой языковой личности в высшей школе.

Тексты технического характера отличаются высокой степенью специфичности по сравнению с гуманитарными и естественно-научными текстами. На когнитивном уровне технический и физико-математический текст предполагает особую семантико-стилистическую, логическую и коммуникативную структуру, отличающуюся концентрированностью, линейностью и однозначностью. С другой стороны, чрезмерная лаконизация, концентрация и пресыщение текста терминологией и однообразными речевыми элементами затрудняют восприятие и утомляют даже подготовленного читателя[3]. Еще большую проблему в восприятии технического текста создает эвристическое неравенство, вызванное когнитивной неоднородностью, когда специфика личностной интерпретации информации изначально не учитывается при создании текста. В идеале технический текст не может и не должен содержать личностного, субъективного и эмотивного начал – только факты, сведения, интерпретации, объективно уточняющие имеющиеся знания. Естественно, что достичь этого невозможно, и встает проблема детерминирования технического текста,

которая на когнитивном уровне затрагивает как рациональные, так и интуитивные стороны восприятия специалиста.

Результаты исследования И. Б. Авдеевой дают основания говорить о наличии когнитивного стиля специалистов инженерного профиля, или инженерного когнитивного стиля (инженерной логики, инженерной картины мира), обусловленного двумя аспектами: а) генетическим, или когнитивным, и б) социальным, ситуативным, то есть учебно-профессиональным [4], и рассматривать языковую личность инженера в парадигме инженерной коммуникации. Кроме того, опираясь на психологическую модель вторичной языковой личности, а именно ее лингво-когнитивный компонент [2,5], можно говорить о роли индивидуальных особенностей психических познавательных процессов и возрастных особенностей при формировании вторичной языковой личности инженеров.

Авторы полагают, что работа с техническим текстом требует специальной подготовки, выходящей за рамки краткого общеобразовательного курса русского языка. Необходимо разработать и внедрить в систему учреждений высшего профессионального образования курс, направленный на обучение основам работы с профессиональным текстом.

Современный вузовский курс русского языка базируется на комплексных представлениях о языке, сформированных еще в XVIII веке и последовательно развиваемых в дидактике и методологии последующих двухсот лет. Язык, в этих представлениях, представляет собою неоднородное единство, где доминирует язык художественной литературы, объявляемый нормированным языком внутрикультурной коммуникации социума. В то же время специфические профессиональные диалекты оказываются исключенными из педагогического пространства [3,6]. Между тем, в повседневности нелингвисту приходится работать в реальности именно этих

диалектов, объективно отличающихся от языка общенациональной коммуникации (понимая под этим язык художественной литературы и язык бытового общения). В педагогической и отчасти профессиональной филологической среде сложилось порочное представление о «неполноценности» профессиональных диалектов, их малозначительности для педпрактики и специфического обучения [7]. Между тем объективная реальность такова, что роль профессионального текста в современном мире давно вышла на первый план. Можно с уверенностью говорить, что текст в форме документа давно стал самодостаточным продуктом, а не вспомогательным инструментом управления, как это было в начале XIX века. Естественно, что обозначились требования к современному тексту именно как к продукту, т.е. он должен отвечать сугубо специфическим параметрам, которые профессионально не изучаются в вузах, в частности в технических, и которые специалисты должны осваивать эмпирическим путем в процессе профессиональной деятельности [8]. Аргументы сторонников прежней системы о том, что их основная задача в формировании общекультурной лингвокомпетенции и обучении стилистики языка художественного текста, понимаемого как общенациональный язык, не выдерживают проверки практикой.

Во-первых, базовый курс средней школы априори предполагает формирование подобных компетенций, тогда как вузовский целиком направлен на углубленное изучение отрасли. Во-вторых, как показывает опыт, неподкрепленные достаточной практической мотивацией, знания и навыки быстро утрачиваются, и выпускники по-прежнему исходят из степени освоения базового курса языка, изученного в средней школе, и профессиональной интуиции [9].

Существует еще один субъективный фактор, мешающий компетентному подходу к изучению языка в вузах технического профиля:

в профессиональной педагогической среде лингвистов, закрепилось общее негативное отношение к профессиональным диалектам. Профессиональный диалект и профессиональный текст воспринимается как «искаженный, испорченный, стилистически бедный», поскольку значительно отличается от языка художественного текста [10]. Очевидно, что подобный подход не может быть принят во внимание с точки зрения профессиональной компетентности инженера – каждая область знания предполагает свою содержательную сторону, отражающуюся в тексте [11]. Поэтому гуманитарные тексты в глазах специалистов другого профиля также обладают рядом принципиальных недостатков.

Таким образом, авторы полагают, что формирование вторичной языковой личности специалиста технического профиля должно быть результатом целенаправленной деятельности, обеспечиваемой:

1. Компетентностным подходом к обучению в вузе.
2. Гармонизацией программ, углубляющих знания о языке и тексте в процессе перехода со средней ступени образования на высшую.
3. Внедрению в образовательный процесс современных научных знаний в области теории коммуникации и текста с учетом отраслевой специфики.

Литература

1. Язык в культуре и культура в языке: монография; [под ред. Е.В. Грудевой]. Новосибирск: Изд. АНС «СибАК», 2016. – 266 с.
2. Мельников Л.М., Мясичев Г.И. К вопросу о коммуникативном аспекте организации и управления строительным производством// Инженерный вестник Дона. 2015. № 3. URL: ivdon.ru/ru/magazine/archive/n3y2015/3087

3. Chzhan' Sinyuan', Li Tin'tin', Budazhapova Bal'zhima Bazarovna Analysis of the linguistic personality in the publicistic discourse//Philological Sciences. Issues of Theory and Practice. 2015. № 9. Part 2. PP. 202-204.
4. Авдеева И. Б. Инженерная коммуникация как самостоятельная речевая культура: когнитивный, профессиональный и лингвистический аспекты: (теория и методика обучения русскому языку как иностранному). М.: Изд-во МГТУ им. Н. Э. Баумана, 2005. - 368 с.
5. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. М.: Едиториал УРСС, 2002. - 264 с.
6. Ковалева Ю. Ю. Лингвокультурная компетенция как условие развития культурно-языковой личности студента технического вуза // В мире научных открытий. 2010. № 5 (11). С. 63–67.
7. Потемкина Е. В. «Вторичная языковая личность» как объект лингводидактики // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2012. № 4. С. 59–64.
8. Гайбарян О.Е., Мясищев Г.И., Хорошевская Ю.П. Коммуникативные особенности языковой личности интернет-среды и процесс мифологизации языковой личности в интернет-коммуникации // Scientific Review Proceedings of the international scientific conference. 2015. С. 288-296.
9. Фиговский О.Л. Инновационный инжиниринг – путь к реализации оригинальных идей и прорывных технологий// Инженерный вестник Дона. 2014. № 1. URL: ivdon.ru/uploads/article/doc/IVD_0_Figovsky.doc_2321.doc
10. Мельников Л.М., Мясищев Г.И. Роль лингвистической коммуникации при реализации компетентностного подхода при изучении

организационно-управленческих дисциплин строительной отрасли//
Инновации в науке. 2015. № 44. С. 94-99.

11. Poole, M. S., Seibold, D. R., McPhee, R. D. Group Decision-making as a structural process//Quarterly Journal of Speech, V. 71, 1985. PP.74-102.

References

1. Jazyk v kul'ture i kul'tura v jazyke [Language in the culture and the culture in the language] [pod red. E.V. Grudevoj]. Novosibirsk: Izd. ANS «SibAK», 2016. 266 p.
2. Mel'nikov L.M., Mjasishhev G.I. Inženernyj vestnik Dona (Rus). 2015. № 3. URL: ivdon.ru/ru/magazine/archive/n3y2015/3087
3. Chzhan' Sinyuan', Li Tin'tin', Budazhapova Bal'zhima Bazarovna Philological Sciences. Issues of Theory and Practice. 2015. № 9. Part 2. pp. 202-204.
4. Avdeeva I. B. Inzhenernaja kommunikacija kak samostojatel'naja rechevaja kul'tura: kognitivnyj, professional'nyj i lingvisticheskiy aspekty: (teorija i metodika obuchenija russkomu jazyku kak inostrannomu) [Engineering services as an independent speech culture: cognitive, professional and linguistic aspects]. M.: Izd-vo MGTU im. N. Je. Baumana, 2005. 368 p.
5. Karaulov Ju. N. Russkij jazyk i jazykovaja lichnost'[Russian language and linguistic identity]. M.: Editorial URSS, 2002. 264 p.
6. Kovaleva Ju. Ju. V mire nauchnyh otkrytij. 2010. № 5 (11). pp. 63–67.
7. Potemkina E. V. Vestnik Centra mezhdunarodnogo obrazovanija Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologija. Kul'turologija. Pedagogika. Metodika. 2012. № 4. pp. 59–64.
8. Gajbarjan O.E., Mjasishhev G.I., Scientific Review Proceedings of the international scientific conference. 2015. pp. 288-296.
9. Figovskij O.L. Inženernyj vestnik Dona (Rus). 2014. № 1. URL: ivdon.ru/uploads/article/doc/IVD_0_Figovsky.doc_2321.doc



10. Mel'nikov L.M., Mjasishhev G.I. Innovacii v nauke. 2015. № 44. pp. 94-99.
11. Poole, M. S., Seibold, D. R., McPhee, R. D. Quarterly Journal of Speech, V. 71, 1985. pp.74-102.